

# Condiciones Generales de Compra

## 1. – Vigencia

1.1 Todas las compras de DENSO QUÍMICA, S.A.U., con domicilio en c/ del Yunque, núm. 9, 28760 - Tres Cantos (España) (o sucesivo, «DENSO») serán regidas exclusivamente por las siguientes Condiciones Generales de Compra (en adelante, «Condiciones de Compra»). Por la presente, se rechazan expresamente las eventuales Condiciones Generales de Contratación propias del vendedor.

1.2 Las siguientes Condiciones de Compra formarán parte de todos los contratos suscritos entre DENSO y el vendedor en relación con la adquisición de productos y servicios del vendedor. Serán reconocidas y aceptadas mediante la realización del pedido y la ejecución de la orden de compra o servicio. Las presentes Condiciones de Venta no resultarán de aplicación en relación con los consumidores en el sentido del art. 3 de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios.

## 2. – Órdenes de compra, confirmación de la orden de compra

2.1 Únicamente serán válidas las órdenes de compra que se realicen por escrito. Los acuerdos u órdenes verbales únicamente serán válidos y desplegarán efectos si se formulan más tarde por escrito.

2.2 Cada orden será inmediatamente confirmada por el vendedor a DENSO, indicando el precio, las condiciones de precio aplicadas anteriormente y el plazo de entrega. DENSO no quedará obligada por desviaciones en el precio (respecto de precios aplicados anteriormente), en los plazos de entrega o cumplimiento, etc., a menos que sean expresamente aceptadas por escrito por DENSO.

## 3. – Precios

3.1 Los precios acordados serán precios fijos, e incluirán el embalaje, los costes de transporte y de entrega al destino o lugar de uso, así como el impuesto sobre el valor añadido (IVA). A este respecto, precio fijo significa que cualquier cambio o variación de factores que influyan o puedan influir en el precio, y que se produzcan tras la formalización del contrato entre DENSO y el vendedor, no se aplicarán, tendrán en cuenta o afectarán al precio acordado. Todos los costes que se produzcan hasta la entrega a la empresa de transportes, incluyendo la carga y transporte, correrán a cargo del vendedor. El tipo de condiciones referentes al precio no afectará al acuerdo en relación con el destino o el lugar de cumplimiento de la obligación.

3.2 DENSO se reserva el derecho a aceptar entregas excesivas o incompletas.

## 4. – Período de entrega

4.1 Los plazos y fechas de entrega acordados deberán ser estrictamente cumplidos.

4.2 En caso de incumplimiento del plazo o fecha de entrega, DENSO tendrá derecho a resolver el contrato tras un período de tiempo razonable. Esto no afectará a otras acciones que pudieran asistir a DENSO, como las acciones indemnizatorias correspondientes.

4.3 La aceptación sin reservas, de la mercancía o servicio, fuera del plazo convenido no implicará ningún tipo de renuncia a las acciones que correspondan para el resarcimiento por los daños y perjuicios ocasionados por el retraso en la entrega.

## 5. – Entrega y transporte

5.1 En interés del vendedor, las siguientes condiciones de envío y entrega deberán ser estrictamente cumplidas. En caso de incumplimiento de las siguientes condiciones el vendedor asumirá los costes adicionales en los que se pudiera incurrir.

5.2 El envío de los productos será inmediatamente notificado del modo habitual mediante una nota de aviso. El suministro debe realizarse a base DAP hasta el destino indicado según los INCOTERMS en su edición válida en el momento de la contratación de la venta.

5.3 Cuando está acordado la oferta abase FCA hasta el destino indicado, el envío será llevado a cabo por el vendedor y tendrá lugar al menor coste a menos que se acuerde expresamente con DENSO otra forma específica de envío. Cuando se trata de un suministro a base de FCA, los envíos se despacharán por el vendedor con el coste de transporte pagado hasta el lugar de destino convenido, pero posteriormente los costes de transporte se repercutirán a DENSO inmediatamente, adjuntando un duplicado de la carta de porte, factura, etc.

5.4 El sobrecoste de un tipo acelerado de envío, envío rápido, urgente, o similar, para cumplir con una fecha de entrega, será asumido por el vendedor.

5.5 La entrega se considerará efectuada cuando el envío haya llegado al almacén de DENSO o al lugar de uso indicado, de acuerdo con la Disposición 11.1, y esté en perfectas condiciones.

## 6. – Factura

6.1 Las facturas se emitirán por duplicado y se realizarán de conformidad con los requisitos formales exigidos por las normas tributarias vigentes. Las facturas que no contengan la información completa de la orden de compra, o que carezcan de cualquier otra información, se considerarán no emitidas hasta que el vendedor proporcione la aclaración pertinente a DENSO, quien podrá solicitar la emisión de una nueva factura con la información adicional que estime necesaria.

6.2 Las facturas deberán ser recibidas por DENSO, como tarde, el tercer día laborable del mes siguiente al de la entrega o realización del servicio, siempre y cuando no resulte un plazo menor de la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales.

## 7. – Pago

7.1 El pago se efectuará el día 20 del mismo mes si la factura se recibe entre el día 1 y 10, el día 30 del mismo mes si la factura se recibe entre el día 11 y 20, y el día 10 del mes siguiente si la factura se recibe entre el día 21 y 31, a menos que se acuerde lo contrario por escrito y resulte un plazo menor de la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales. Todos los pagos realizados dentro de los referidos plazos se reducirán en un 3% respecto del precio de factura, por pronto pago, salvo que se convenga expresamente lo contrario.

7.2 La recepción de las mercancías será prerequisite para el cumplimiento de las fechas de pago, por lo que si al tiempo de recibir la mercancía no se hubieren recibido las mercancías, la fecha de recepción de la factura o los efectos del apartado anterior se entenderá como la fecha de recepción de la mercancía. Las cantidades determinadas tras la recepción por DENSO serán determinantes del pago.

7.3 DENSO se reserva el derecho de realizar el pago mediante letras de cambio, así como a realizar compensaciones de cualquier tipo.

7.4 Las cesiones de deuda únicamente serán admisibles con expreso consentimiento por escrito de DENSO.

## 8. – Garantía y resolución

8.1 La entrega deberá adecuarse al uso designado, las disposiciones relevantes de las autoridades y asociaciones profesionales (incluyendo la regulación de prevención de accidentes), así como con el estado del estado de la técnica.

8.2 El período de garantía es de 2 años a contar desde la entrega por parte del vendedor a DENSO.

8.3 Cualquier defecto de la entrega o mercancía notificado durante el período de garantía deberá ser remediado por el vendedor, a petición de DENSO, de manera inmediata y sin ningún tipo de cargo adicional. Si no fuera posible, o si no fuese razonable esperar que DENSO aceptase las partes o piezas reparadas, el vendedor sustituirá las piezas defectuosas por piezas impecables sin coste alguno.

8.4 Si fracasase el cumplimiento, o subsanación, expuesto en el apartado anterior, DENSO podrá ejercer cualquier derecho de los que fuese titular y, en particular, podrá reclamar una indemnización sustitutoria de la prestación o por incumplimiento. La petición de cumplimiento, o subsanación, no será necesaria si DENSO no es capaz de informar al vendedor acerca del defecto o si se prevé un daño o riesgo de daño derivado del plazo necesario para dicho cumplimiento o subsanación.

8.5 Si el cumplimiento, o subsanación, no es satisfactorio y/o no es posible o razonable, DENSO tendrá derecho a resolver el contrato o a reducir el precio. Si DENSO opta por resolver el contrato, el precio total de la compra o servicio será reembolsado por el vendedor a DENSO al devolver la mercancía. Todos los riesgos durante la devolución, entre ellos el de pérdida, destrucción o deterioro de la mercancía, serán asumidos por el vendedor.

8.6 Si los productos objeto de reclamación son almacenados por DENSO, DENSO sólo será responsable por el incumplimiento de su propia diligencia si el vendedor rechaza que se le devuelvan los productos a pesar de las advertencias. DENSO estará facultado para almacenar los productos a cargo del vendedor en las instalaciones de un tercero.

8.7 El vendedor deberá indemnizar a DENSO por las reclamaciones de terceros realizadas contra DENSO como consecuencia de los daños padecidos por terceros durante el uso previsto o predecible de los productos del vendedor, vendidos a dichos terceros por parte de DENSO, en su caso tras su procesamiento o tratamiento, si dichos daños son atribuibles en gran medida a errores de construcción o producción del vendedor y/o a una negligencia en sus tareas de control.

## 9. – Sub-rogación del contrato y subcontratación

No estará permitida la subcontratación de terceros para la realización de los encargos u órdenes de DENSO si no existe consentimiento expreso por escrito de DENSO.

## 10. – Muestras, dibujos, invenciones, modelos, tolerancias

10.1 Todas las muestras, dibujos, modelos, etc. que se pongan a disposición del vendedor por parte de DENSO serán propiedad de DENSO y solo podrán ser utilizados por el vendedor para los fines contractualmente acordados. Las copias u otras reproducciones están permitidas únicamente previa aprobación expresa por escrito por parte de DENSO. DENSO se reserva todos los derechos sobre los dibujos, muestras, modelos, invenciones, etc. realizados según sus especificaciones. El vendedor reconoce todos los derechos de propiedad intelectual e industrial de DENSO.

10.2 Las muestras, dibujos, modelos, etc. facilitados por DENSO al vendedor no podrán ser utilizados para fines propios del vendedor y no podrán ser divulgados a terceros sin el consentimiento expreso por escrito de DENSO. Los mismos serán devueltos a DENSO, sin cargo alguno, inmediatamente después del envío de las mercancías objeto de contrato por parte del vendedor. En caso de incumplimiento el vendedor deberá indemnizar a DENSO los daños y perjuicios causados.

10.3 El vendedor se compromete a cumplir con las tolerancias especificadas en los dibujos. Los cambios de las tolerancias especificadas serán admisibles únicamente tras el previo consentimiento por escrito de DENSO en cada caso individual.

10.4 El consentimiento de DENSO a los dibujos no afectará a la responsabilidad exclusiva del vendedor respecto de la mercancía o productos.

10.5 Si las invenciones, dibujos, modelos, etc. son creadas por el vendedor solo o junto con DENSO en el marco del contrato celebrado entre las partes, el vendedor se compromete, en lo que se refiere a su parte en la invención, dibujo, modelo, etc., a reclamar la titularidad de dicha invención, dibujo, modelo, etc. frente a sus empleados y, en su caso, a adquirir sus derechos. Además, el vendedor se compromete a transferir sus derechos sobre la invención, dibujo, modelo, etc. y respecto de la misma, cualquiera que sea o haya sido su forma de adquisición, a DENSO. Esta transferencia quedará cubierta por la cantidad o contraprestación acordada. Posteriormente, DENSO tendrá derecho a solicitar, adquirir, mantener y/o a abandonar tales derechos respecto de la invención, dibujo, modelo, etc., a su nombre, sin que el vendedor pueda interferir. El vendedor no tendrá derechos de uso de ningún tipo en relación con la invención, dibujo, modelo, etc. o ni ningún otro tipo de derecho de propiedad industrial, etc., derivado de la misma.

# Condições Gerais de Compra

## 1. – Vigência

1.1 Todas as compras de DENSO QUÍMICA, S.A.U., com sede em c/ del Yunque, núm. 9, 28760 - Tres Cantos (Espanha) (doravante, «DENSO») serão regidas exclusivamente pelas seguintes Condições Gerais de Compra (doravante, «Condições de Compra»). Pelo presente, ficam sem efeito de forma expressa as eventuais condições gerais de venda ou contratação do vendedor.

1.2 As seguintes Condições de Compra farão parte de todos os contratos assinados pela DENSO e pelo vendedor em relação à aquisição de produtos e serviços do vendedor. Serão reconhecidas e aceites mediante a realização do pedido e a execução da ordem de compra ou serviço. As presentes Condições de Compra não serão aplicáveis em relação aos consumidores no sentido da Lei espanhola para a defesa dos consumidores e utilizadores (art. 3).

## 2. – Ordens de compra, confirmação da ordem de compra

2.1 Serão válidas unicamente as ordens de compra que se façam por escrito. Os acordos ou ordens verbais apenas serão válidos e terão efeito se forem formulados, mais tarde, por escrito.

2.2 Cada ordem será imediatamente confirmada pelo vendedor a DENSO, indicando o preço, as condições de preço aplicadas anteriormente e o prazo de entrega. A DENSO não ficará obrigada por desvios no preço, nos prazos de entrega ou cumprimento, etc., a menos que sejam expressamente aceites por escrito pela DENSO.

## 3. – Preços

3.1 Os preços acordados são preços fixos e incluem embalagem, custos de transporte e entrega no destino ou local de utilização, acrescidos do imposto sobre o valor acrescentado (IVA). A este respeito, preço fijo significa que qualquer alteração ou variação dos fatores que influenciam ou podem influenciar o preço, e que ocorrem após a celebração do contrato entre a DENSO e o vendedor, não serão aplicáveis, não serão tidos em conta ou afetarão ao preço acordado. Todos os custos incorridos até à entrega ao transportador, incluindo o carregamento e transporte, serão suportados pelo vendedor. O tipo de condições em matéria de preços não afeta o acordo sobre o destino ou o local de cumprimento da obrigação.

3.2 A DENSO reserva-se o direito de aceitar entregas em excesso ou incompletas.

## 4. – Período de entrega

4.1 Os prazos e as datas de entrega acordados devem ser rigorosamente cumpridos.

4.2 Em caso de incumprimento do prazo ou data de entrega, a DENSO terá direito a rescindir o contrato após um período de tempo razoável. Isto não afetará outras ações a que a DENSO possa ter direito, como as ações indemnizatórias correspondentes.

4.3 A aceitação sem reservas das mercadorias ou de um serviço fora do prazo acordado não implica qualquer renúncia das ações correspondentes de indemnização por perdas e danos causados pelo atraso na entrega.

## 5. – Entrega e transporte

5.1 No interesse do vendedor, as seguintes condições de envio e entrega deverão ser estritamente cumpridas. Em caso de violação das condições seguintes, o vendedor assumirá os custos adicionais que possam surgir.

5.2 A entrega dos produtos será imediatamente notificada da forma habitual através de nota de aviso. O vendedor deverá suportar todos os custos até à entrega do produto no local de entrega de acordo com a Disposição 11.1, incluindo a embalagem. Se o preço acordado excluir a embalagem, o custo da mesma será repercutido a preço de custo.

5.3 Acorda-se expressamente que os custos de transporte serão suportados pelo comprador, o envio será levado a cabo pelo vendedor e terá lugar ao menor custo, a menos que se acorde expressamente com a DENSO outra forma específica de envio. No caso de os custos de transporte serem suportados pela DENSO, os envios também serão processados com o custo de transporte pago até ao destino acordado, mas posteriormente os custos de transporte serão repercutidos à DENSO imediatamente, juntando um duplicado da carta de porte, fatura, etc.

5.4 O custo adicional de um tipo de envio mais rápido, entrega rápida, urgente ou similar para cumprir uma data de entrega será suportado pelo vendedor.

5.5 A entrega será considerada finalizada quando o envio tiver chegado ao armazém da DENSO, ou no local de utilização indicado, de acordo com a Disposição 11.1, e estiver em perfeitas condições.

## 6. – Fatura

6.1 As faturas serão emitidas em duplicado e em conformidade com os requisitos formais exigidos pelas normas tributárias vigentes. As faturas que não contenham a informação completa da ordem de compra ou careçam de outras informações serão consideradas não emitidas até que o vendedor proporcione o esclarecimento pertinente à DENSO, que poderá solicitar a emissão de uma nova fatura com as informações complementares que considerar necessárias.

6.2 As faturas devem ser recebidas pela DENSO, o mais tardar, até ao terceiro dia útil do mês seguinte ao da entrega ou realização do serviço.

## 7. – Pagamento

7.1 O pagamento será efetuado no dia 20 do mesmo mês se a fatura for recebida entre o dia 1 e 10, no dia 30 do mesmo mês se a fatura for recebida entre o dia 11 e 20 e no dia 10 do mês seguinte se a fatura for recebida entre o dia 21 e 31, a menos que se acorde o contrário por escrito. Todos os pagamentos realizados dentro dos prazos referidos serão reduzidos em 3% em relação ao preço da fatura, por pronto pagamento, salvo se se convencionar expressamente o contrário.

7.2 A receção das mercadorias será um pré-requisito para o cumprimento das datas de pagamento, pelo que, se no momento da receção da fatura as mercadorias não tiverem sido recebidas, a data de receção da fatura para os efeitos do número anterior será entendida como sendo a data de receção da mercadoria. As quantidades determinadas após a receção pela DENSO em fábrica determinarão o pagamento.

7.3 A DENSO reserva-se o direito de fazer o pagamento através de letras de câmbio, bem como a realizar compensações de qualquer tipo.

7.4 As transmissões de dívida apenas serão admissíveis com consentimento expreso, por escrito, por parte da DENSO.

## 8. – Garantia e resolução

8.1 A entrega deverá adequar-se ao uso designado, às disposições relevantes das autoridades e associações profissionais (incluindo as regras de prevenção de acidentes), bem como ao estado da técnica.

8.2 O período de garantia é de 2 anos a contar da entrega por parte do vendedor à DENSO.

8.3 Qualquer defeito de entrega ou da mercadoria notificado durante o período de garantia deverá ser remediado pelo vendedor, a pedido da DENSO, de forma imediata e sem qualquer tipo de custo adicional. Se isso não for possível, ou se não for razoavelmente expectável que a DENSO aceite peças reparadas, o vendedor substituirá as peças com defeito, gratuitamente, por peças impecáveis.

8.4 Se fracassar o cumprimento, ou reparação, referido no número anterior, a DENSO poderá exercer qualquer direito de que seja titular e, em particular, poderá reclamar uma indemnização de substituição da prestação ou por incumprimento. O pedido de cumprimento, ou reparação, não será necessário se a DENSO for incapaz de informar o vendedor sobre o defeito, ou se se prevê um dano ou risco de dano resultante do prazo necessário para o referido cumprimento ou reparação.

8.5 Se o cumprimento ou reparação não for satisfatório e/ou não for possível ou razoável, a DENSO terá o direito de rescindir o contrato ou reduzir o preço. Se a DENSO optar por rescindir o contrato, o preço total de compra será reembolsado pelo vendedor à DENSO no momento da devolução da mercadoria. Todos os riscos durante a devolução, entre eles o de perda, destruição ou deterioração da mercadoria, serão assumidos pelo vendedor.

8.6 Se os produtos objeto de reclamação forem armazenados pela DENSO, a DENSO só será responsável pelo incumprimento da sua própria diligência se o vendedor recusar que sejam devolvidos os produtos apesar das advertências. A DENSO tem o direito de armazenar os produtos a custas do vendedor nas instalações de um terceiro.

8.7 O vendedor deverá indemnizar a DENSO pelas reclamações de terceiros apresentadas contra a DENSO como consequência de danos sofridos por terceiros durante o uso previsto e previsível dos produtos do vendedor, vendidos a esses terceiros por parte da DENSO após o seu processamento ou tratamento, se for o caso, se os tais danos forem atribuíveis em grande medida a erros de construção ou produção do vendedor e/ou a uma negligência nas suas tarefas de controlo.

## 9. – Sub-rogação do contrato e subcontratação

9.1 Não será permitida a subcontratação de terceiros para a realização das encomendas ou ordens da DENSO se não existir consentimento expreso por escrito da DENSO.

## 10. – Amostras, desenhos, invenções, modelos, tolerâncias

10.1 Todas as amostras, desenhos, modelos, etc. que sejam colocadas à disposição do vendedor pela DENSO serão propriedade da DENSO e só poderão ser utilizados pelo vendedor para os fins contratualmente acordados. As cópias u outras reproduções serão permitidas unicamente sob aprovação prévia expressa, por escrito, por parte da DENSO. A DENSO reserva-se todos os direitos sobre os desenhos, amostras, modelos, invenções, etc., realizados segundo as suas especificações. O vendedor reconhece todos os direitos de propriedade intelectual e industrial da DENSO.

10.2 As amostras, desenhos, modelos, etc. facilitados pela DENSO ao vendedor não poderão ser utilizados para fins próprios do vendedor e não poderão ser divulgados a terceiros sem o consentimento expreso por escrito da DENSO. Os mesmos serão devolvidos à DENSO, sem custo algum, imediatamente após o envio das mercadorias objeto de contrato por parte do vendedor. Em caso de incumprimento, o vendedor deverá indemnizar a DENSO em relação às perdas e danos causados.

10.3 O vendedor compromete-se a cumprir as tolerâncias especificadas nos desenhos. As mudanças nas tolerâncias especificadas apenas serão admissíveis com o prévio consentimento por escrito da DENSO em cada caso individual.

10.4 O consentimento da DENSO em relação aos desenhos não afetará a responsabilidade exclusiva do vendedor em relação à mercadoria ou produtos.

10.5 Se as invenções, desenhos, modelos, etc. forem criados pelo vendedor por si só ou em conjunto com a DENSO nos termos do contrato entre ambos, o vendedor concorda, no que respeita à sua parte na invenção, desenho, modelo, etc., em reivindicar a titularidade dessa invenção, desenho, modelo, etc. em relação aos seus funcionários e, se for o caso, adquirir os seus direitos. Além disso, o vendedor compromete-se a transferir os seus direitos sobre a invenção, desenho, modelo, etc. a respeito da mesma, qualquer que seja ou tenha sido a sua forma de aquisição, à DENSO. Esta transferência estará incluída na quantidade ou contraprestação acordada. Posteriormente, a DENSO terá o direito de solicitar, adquirir, manter e/ou abandonar os direitos de propriedade do vendedor no que respeita à invenção, desenho, modelo, etc. na Alemanha e no estrangeiro, em seu nome, sem que o vendedor possa interferir. O vendedor não terá direitos de uso de qualquer tipo em relação à invenção, desenho, modelo, etc. ou nenhum outro tipo de direito de propriedade industrial, etc., decorrente da mesma.

#### 11. – Disposiciones finales

11.1 El lugar de cumplimiento de las entregas de mercancías y prestaciones de servicios será, por lo general, la sede principal de DENSO, a menos que se acuerde contractualmente otro lugar de cumplimiento. El lugar de cumplimiento para remediar los defectos de los productos será el lugar en el que se encuentren los productos defectuosos en el momento de la notificación de los defectos, según se especifique, incluso si este lugar no es el lugar de entrega acordado.

11.2 Las partes contratantes se someten expresamente a la jurisdicción de los Tribunales de Madrid. Sin embargo, DENSO podrá ejercitar acciones contra el vendedor también en la jurisdicción del domicilio del vendedor.

11.3 Si alguna o algunas disposiciones de estas Condiciones de Compra son o devienen inválidas, por completo o en parte, no se verá afectada, por ello, la validez de las demás partes y/o del resto de disposiciones.

11.4 La relación comercial entre DENSO y el vendedor se regirá exclusivamente por la legislación española, con la excepción de las disposiciones del derecho privado internacional y del Convenio de las Naciones Unidas del 11 de abril de 1980 sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías (CISG).

#### 11. – Disposições finais

11.1 O local de cumprimento das entregas de mercadorias e prestações de serviços será, em geral, a sede principal da DENSO, a menos que se acorde contratualmente outro local de cumprimento. O local de cumprimento para remediar os defeitos dos produtos será o local no qual se encontrem os produtos defeituosos no momento da notificação dos defeitos, segundo seja especificado, incluindo se esse local não for o local de entrega acordado.

11.2 As partes contratantes submetem-se expressamente à jurisdição dos Tribunais de Madrid. No entanto, a DENSO pode intentar ações contra o vendedor também na jurisdição da sede do vendedor.

11.3 Se alguma ou algumas das disposições destas Condições de Compra forem ou se tornem inválidas, na sua totalidade ou em parte, não ficará afetada a validade das demais partes e/ou das restantes disposições.

11.4 A relação comercial entre a DENSO e o vendedor será regida exclusivamente pelo direito espanhol, com exceção das disposições de direito privado internacional e da Convenção das Nações Unidas para a Venda Internacional de Mercadorias (CISG), de 11 de abril de 1980.